

2008KO MAIATZAK 29

29 DE MAYO DE 2008

ORGANOA: UDAL BATZARRA

ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: OHIZKOA

SESION: ORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA

LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2008KO MAIATZAK 29

DIA: 29 DE MAYO DE 2.008

HASIERA ORDUA: 19:00

HORA DE COMIENZO: 19:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.

PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK

CONCEJALES: ASISTEN

Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA

Lide AMILIBIA BERGARETXE

Manuel ZUBIA ARTABE

Andoni ETXANIZ OSA

Miren Nerea EPELDE AZKUE

Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA

Pilar ETXABE IRIONDO

Xabier OLAIZOLA ANTIA

Emiliano CABAÑAS GONZALEZ

Paloma HEREDERO NEGREDO

EZ DIRENAK BERTARATU:

NO ASISTEN:

Unai MANZISIDOR ANDONEGI

Cristina FORCADA UNANUE

IDAZKARIA: Miren ETXEZARRETA GARMENDIA

## SECRETARIO

Alkate jaunak bilera eratutzat ematen du.

Se da por constituida la sesión por el Alcalde-Presidente.

### **1.- AURREKO BILERAKO AKTAREN ONARPENA, BIDEZKO BADA: (2008.04.28).**

1.- APROBACION DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR, SI PROCEDE: (28.04.2008).

ALKATE-LEHENDAKARIA: Arratsaldeon, Maiatzak 29 osteguna, ohizko plenoari ekingo diogu, aurrengo puntu bezala, beti bezala, aurreko bilerako aktaren onarpena bidezko baldin bada, norbaitek zerbait esatekorik ? M. Eugenia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Ez.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ez. Emiliano, algo sobre el acta ?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: No.

#### ERABAKI ZATIA

#### PARTE RESOLUTIVA

Aho batez,  
ERABAKI DA:

Por unanimidad,  
SE ACUERDA:

2008.04.28ko Udal Batza  
Osoko bilkurako akta onartzea.

Aprobar el acta de la sesion  
anterior, de fecha 28.04.2008.

### **2.- 2007KO LIKIDAZIOA ONARTZEN DUEN ALKATE DEKRETUAREN BERRI EMAN.**

2.- DAR CUENTA DEL DECRETO DE APROBACION DE LA LIQUIDACION DEL 2007.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Egia esan aurrengo puntua, 2007ko Likidazioa onartzen duen Alkate dekretuaren berri ematea da.

Honen inguruan, hor dagoen txostenean bidali zaizuen dekretua azaltzen da, likidazioari buruzkoa. Ez dakidana da merezi duen paperean ikusten ditugun zenbakiak banan-banan esatea, pentsatzen dudalako ondo ikusita

dauzkazuela eta hau ahoz esatea ez delako batere erraza eta pentsatu dut Ogasuneko batzorde buruak zerbait esateko baldin badu, esan dezala. Joseba.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Dakizuen bezala, astearteko Hazienda batzordean 2007ko likidazioaren berri eman zen eta alde batetik onartu zen txostena da eta bestetik Alkate Dekretua, dena batera. Guztira hiru txosten dira: Udaletxekoa, San Juan Egoitzakoa eta Musika Patronatukoa, beti bezala garrantzitsuena Udaletxekoa da, zerbaki potoloenak direlako. Txostenean ikusten den bezala hor daude, zerbaki asko; hasierako aurrekontua zenbatekoa den, zenbat diru kobratu zen, zenbat kreditu gelditu zen eta azken aurrekontua zenbatekoa den.

Gero hasten da gastuen kapitulua, eta esaten du gastuen zenbateko reperkusioa izan duten, eta egia esan da, ba..- datu hauek ez dira guk nahiko genituzkeenak ezta gutxiagorik ere-, batez ere aurrekontua ejekutatua dago bere % 70 ean; eta hor garrantzi handia izan du inbertsioen kapituluak,% 25,20 izan delako.

Bestalde, diru sarreren exekuzioa, baita ere nahikoa izan da, % 68koa. Gero formula batzuk aplikatzen dira eta azken emaitza, nahiko zerbaki teknikoak dira hauek baina bueno.. azken emaitza, konkretuki 6milo eta lauhun eta laurogeitamasei mila seirehun eta hamabost, hau izan da lehengo urtetik datorren galera, o sea, da eragin bat orokorra, ez da bakarrik 2007koa eta gero 6 miloi eta lauhun horietatik lau miloi hartzen direla txertatzeko kreditu bezala eta ia guztiak, hemen dago zerrenda, partida bat ezik inbertsioak dira.

Partida horietan azterketa eginda, inbertsioak direla ondorioztatzen da eta gehienak dira hirigintzarekin lotuta daudenak eta aurrekontuetan zerbaki potoloenak.

Egoera erreala ikusteko remanente horretatik inkorporazio horrek kendu eta 2008an aurreikusten den defizita bi miloetakoa izango litzateke gutxi gora behera borobiltzen, eta zehazki bi miloe lauhun eta hamasei mila, bostehun eta hogeitazortzi €takoa. Hori da momentu honetan esango genuke, Udal aurrekontua edo udal aurrekontuaren egoera. Nik uste dut hori dela laburpena.

Gero Alkatearen Dekretuak gutxi gora behera esaten duena da, zer remanente dagoen, sei miloetakoa, baina sei miloe horietatik, jendeak interpretazio okerrik ez egiteko, lau pasatzen direla aurrekontuetara, 2008ko aurrekontuetan bi miloe horiek geratuko lirateke.

Dena dela nik hemen esan nahi dut, esan genuen bezala,- ez gaude gustora baina esan beharra dago-, 2007ko aurrekontu hauek, guk ez genituela egin, PNV-k egin zituela. Ekainaren hamalauan oker ez banago Alkate berria aukeratu zela, hilabete batean inor ez zela egon Gobernuan,

Alkatea bakarrik egon zela eta Gobernu osatu zela uztailearen bukaeran eta lanean irailean, hasi ginela, abuztuan ez da ezer egin.

Orduan esango genuke, udal Gobernu honek lau hilabetez gestionatu zuela, baina bueno.

Eta nire ustez ba, responsabilitadea ez da bakarrik Udal Gobernuarena, baita ere aurrekoena, besterik ez daukat ezer esateko momentuz, ez dakit norbaitek zer edo zer esan nahi badu ?

Ez dut esaten gurea ez dela, esan dut gurea eta zuena, ez dut esan zuena bakarrik.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Arratsaldeon.

2007ko Udal Aurrekontuaren likidazio aurkeztu zaigu.

Iaz Udal hauteskundeak izan ziren, eta hemendik hamabost egunetara urtea beteko da Iñaki Agirrezabalaga Alkate dela.

Beraz 2007ko Aurrekontuaren urte-erdi eskas kudeatu genuen EAJ-ko zinegotziok gobernuan geundela.

Eta zein izanda 2007ko aurrekontuaren ejekuzio maila?. Guztira %64koa. Inbertsioetan berriz %35 besterik ez.

Maiatza bitartean ejekutatatu genuen %35 hura besterik ez.

Inoiz Udal honetan izan den ejekuzio mailarik txikiena.

Esan dezakezue, akaso, 2007 aurrekontuak ez zirela izan egun gobernuan zaudetenon aurrekontuak, EAJ-renak baizik.

Baina gaurko likidazioan aurreko urteetatik datozen partida zehatzen zerrenda luze bat inkorporatzen duzue 2008ko aurrekontura. Lau miloetik gorako diru kopuruarekin. Besteak beste, PERCOarekin lotutakoak, Alondegiaeren eraberritzeko partidak, Jadarreko berrurbanizazioarenak, Odieta eta Izarturekin lotutakoak, eta abar.

Beraz, argi da egungo Udalak baduela guzti horiekin adostasun maila handi bat, proiektuekin jarraitzeko asmoa adierazten duena.

Horrek zer konklusiotara generamatza? Konklusio argia, kontu-taulei gehiegi begiratu gabe ere edozein zumaiarrek atera dezakeen konklusioa: urte bete honetan EA eta ANV-ren gobernuak ez duela ezer egin. Gauzak utzitako lekuan bait daude.

Hori 2007ko kontuei dagokionez. Baina dagoeneko 2008aren erdia ere joan zaigu. Uda gainean dugu. Eta 2008ko aurrekontuaren ejekuzio maila

azken batzordeko informazioaren arabera, oraindik ere okerrago doanaren itxura guztia dauka, 2008ko inbertsioetatik %3,2a besterik ez bait duzue ejekutatatu.

Laisterketa batzuk sprintean irabazten dira. Baina maratoniak ez. Eta udal kudeaketaren lana egunero egin beharreko maratonia izaten da.

Edozein modutara, 2008koetaz hitz egingo dugu hemendik urte betera. Ea orduan zer nolako aitzakiak dituzuen.

Noizbait Izustarrrik hitzez hitz aurpegiratu zigun “soberan daudela esplikazioak” inbertsioen atalaren %67ko ejekuzioa bakarrik lortu izanagatik. Zer esango ote luke Izustarrrik %35,2aren aurrean?. Ezin jakin, orain Izustarririk ez bait dago, ANV baizik....

Izustarrrik behin eta berriz “gerakin” izugarriak izatea leporatzen zigun. Baita ANV-ek 2007ko iraileko Plenoan, 2006ko Kontu Orokorraren inguruan: “Laburbilduz, agiri honek superabit garrantzitsu bat egon dela adierazten du eta gastuen exekuzio urri bat. Batez ere 6. kapituluarena, inbertsioak hain zuzen”. Horiek dira aktan jasotako ANVren iritziak.

Hain urritzat zuen ejekuzio maila berriz, (%53,4koa). 2007an izan dena baina nabarmen handiagoa.

Zenbateko gerakina, “**superabita**”, aurkeztu duzue orain?. 6.500.000 €-koa. Ez da superabit makala...

Ez!!, egia da, ez dira 6.500.000 euro, 4.000.000etako remanenteak eransten dituzue eta. Izatekotan 2.500.000 euro dira. Pozten gara, hainbeste urtetako jarduna eta gero, azkenean, kontzeptuak ikasi dituzuelako.

Kopuru horri 2008ko aurrekontua kuadratzeko maileguarena kendu diozue. Hau da, 2.000.000 euro. Horretarako lehendik inbertsioak egiteko zeuden zenbat partida desagertaraziz (Santioko hondartzakoak, Erkiberako 900.000 €...). 2008ko Aurrekontuaren gastuaren %30aren igoerak eragindako zuloa estaltzeko inbertsiotarako ziren diruak erabiliz.

Zer egingo ote duzue 2009ko zuloak estaltzeko?

Hori ere ikusiko dugu, dagokion egunean.

Beste kontu batek kezkatzen gaitu... Ez al zeniguzuen ba onartu Erkiberako zeuden 1.800.000 euro gordetzea?. Horrela ulertu genuen hemen bertan esandako hitzetatik...

Baina gaur ez dugu inondik topatzen Kredito Remanenteen artean partida hau:

0600.601.432.00.01 2006 (Erkibe) 897.550 euro

Zegoen erdiarekin konformatzen zarete, nonbait. Nahiz eta jakin ezingo duzuela horrela Erkibe eskuratu.

Eta ez duzue hitza betetzen.

Inbertsiotarako beste zenbait partida ere galdu dira, besteak beste Talaimendiko lurrak erosteko zegoena, 30.000 euro (beste hainbeste kendu zenuten kreditu aldaketa batetan): nola erosi edo desjabetu ez bada diru-poltsa gordetzen?

Bataz beste, gure kalkuluen arabera, 1.500.000 euro pasatu dituzue inbertsioetatik gerakinera, hemendik 2008ko mailegua ordaintzera.

Inbertsioetatik gastura.

Hori da dagoena. Diotenez, ba omen dago etxeke ondarea saltzen duenik oporretara joateko....

**ALKATE-LEHENDAKARIA: EMILIANO**

**SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ:** Buenas tardes. Después de todo hay que tomarse de forma positiva porque si nos mantenemos así un par de años más, pues vamos a ser el Ayuntamiento más rico de toda Gipuzkoa, pues vamos a contar con un fondo que vamos, que para sí lo quisieran, ¿no? Entonces por esa parte nos tendríamos que alegrar pues si no, la verdad que no sería fácilmente entendible muchas de las cosas de lo que hasta aquí se ha conocido.

Yo desde luego Joseba no estoy de acuerdo contigo que haya vacío de poder, ningún Ayuntamiento tiene vacío de poder. Después de las elecciones, no se disuelve el Ayuntamiento nunca, pasa de uno a otro automáticamente, todo está en vigor hasta que se elige el nuevo, no hay vacío de poder en los Ayuntamientos, para nada.

No hay vacío, el Ayuntamiento sigue en vigor desde el momento en que se promulgan las elecciones se sigue trabajando exactamente igual y el día que se determina por ley cuando se inicia el nuevo ayuntamiento los viejos desaparecen y entran los nuevos en cuestión de concejales y alcaldes pero en ningún momento hay vacío. Hay otras instituciones en las cuales funcionan las comisiones digamos ó las mesas y demás y tal, solamente es un apunte.

De todas las maneras el presupuesto del 2007, se aprobó con tiempo, lo que pasa es que luego después hasta abril, mayo, se puede decir que se

gastó lo que se gastó, se hizo lo que se hizo, y creo que se hizo aproximadamente yo no recuerdo el crédito, treinta y tantos por ciento lo que se dió en ése momento. La realidad hay que reconocerla tal y como es, por unas cosas o por otras, y no voy a echar la culpa en nada en concreto ni mucho menos, porque no da lugar, sino ya ha pasado y ha pasado y lo que haga falta es que no vuelva a pasar y lo cierto es que desde las elecciones desde que se constituyó el Ayuntamiento en junio hasta finales de año, -ya llevamos un año prácticamente-, las elecciones fueron el día veintisiete hace un año y la alcaldía o el nuevo ayuntamiento hará dentro de quince o veinte días, un año, bueno entonces se dice que es un año y que realmente lo que sí marca es que desde el año pasado en el mes de junio hasta ahora que estamos a finales del mes de mayo del 2008, pues las inversiones prácticamente no se han dado. La realidad es que en el año que llevamos, medio del año pasado y medio de este año, quiero decir que la realidad es ésa, las inversiones han sido prácticamente, prácticamente no, han sido nulas, y por lo tanto da lugar ha que haya ese nivel de remanente tan alto porque no será la primera vez que de todo lo que estaba proyectado creo que no se ha gastado nada.

Por otra parte los proyectos de M. Eugenia se han asumido, siguen adelante, siguen adelante todavía pero no se han puesto en practica, salvo la pasarela ésa peatonal, lo de Odieta, única y exclusivamente hasta ahora el frontón y no se ha hecho más. Quiero decir que no se ha gastado, es una realidad que hay que reconocer eso no quiere decir que no se vaya a gastar, esperemos que sí, y que lo que queda de legislatura y por lo tanto en el medio año que nos queda todavía seamos capaces para remontar y que muchos de esos proyectos que están ahí durmiendo seamos capaces de ponerlos en marcha. No se trata de echar la culpa a nadie, sino la realidad es la que es, asumirla y entre todos a ver si somos capaces de sacar esto adelante porque sino, al final, no sirve criticar a otros cuando están en el gobierno, por lo tanto no nos tenemos que dar por aludidos, pero creemos que no es ésa la fórmula ni lo que importa para Zumaia, sino hay una serie de proyectos que están aprobados, presupuestados y demás y lo que hay que hacer es aceptarlo de la mejor forma posible, de la mejor manera posible, o sea, y entonces podremos echar la culpa a algo, pero si no sale el trabajo por mucho que se dé la culpa a los demás, no tiene sentido, entonces yo ya os dije que no entendía como habiendo, con el dinero que había previsto del 2007 y demás y del remanente que venía del 2007, al hacer el presupuesto del 2008 que solicitemos dos millones de euros, .... me partía de risa, sabía que vamos que no era posible , ahora espero que no haga falta ni siquiera pedir ese dirneo, salvo que cambien mucho las cosas de aquí a finales de año que haya que pedir ese dinero porque desde luego no va a ser ni en tres años. Lo que sí está claro, lo deseable y lo que esperamos que ocurra, es que a lo largo de los tres años de legislatura que

nos queda pues seamos capaces de al menos sino llegar al 100% pasar al 50%.

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Nik uste diat, esan behar dudan gauza esan denaren berdina dela. Hemen zenbaki oso esanguratsuak azaltzen dira. Inbertsioak % 35 a erabiltzea dakarrena da, sei miloi t'erdiko gerakina. Sei miloi t'erdi gero makilatzen saiatu zaretenak eta hurrengo urteko defizita estaltzeko da. Baino gu , inbertsioetan saiatu behar gara, kritika hartu baino gehiago, inbertsioetan saiatu, hori hobetuz, ejekuzioaren % 35 a ematen baldin badigu aurrekontu guztiak egitea alferrikakoa da. Alferrikakoa da aurrekontuetan inbertsioak jartzea gero ez exekutatzeko.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Yo creo que a Joseba no se le ha interpretado muy bien, quería decir que hubo un cambio político, eso significa un cambio de primera magnitud. No hubo gobierno por lo tanto no hubo comisiones, no se retomó el tema hasta mediados de julio, vino agosto y en septiembre, el gobierno nuevo con sus proyectos y con un presupuesto que no era suyo. Solamente quería recordarlo.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Niri arraroa egiten zaidana da, orain arte guk aurrekontu hau ejekutatu zenean ez geunden konforme esan dudan bezala, gure ardurak ez zirelako guztiak, baina orain arte PNVk eta PSOEk beti esan dutena da ez dela ejekutatzen atal bat eta hor remanente bat geratzen dela, eta remanente hori hor egongo dela inbertitzeko. Kredituak inkorporatu egiten direla eta beti ere hobea dela Udala zorretan izatea baino, eta badirudi suposatzen dut horrekin oraindik ados daudela, eta..... pentsatzen dut, beti hori defendatu izan dute herrian remanentea dagoela eta udala egoera ekonomiko onean dagoela eta orain artean behintzat beti remanentea egon da eta orain ere hori gertatu da. Aurrekontua hau ere, orain arte exekuzio maila oso bajaran geratu da, noski martxoaren hogeitaseian onartu zirelako aurrekontuak eta orain bigarren hilean goaz, aste honetan bigarren hilean, eta seguraski oraindik ere ba..... nahiko lan, kontuan izan behar da gainera aurrekontuak martxoan onartu zirela, lau hilabete beranduago.

Remanentea zein urtetakoa den ? bai baina esan den bezala hori lehengo urtetik dago baita ere akumulatuta, hori ez da konkretuki 2007ko emaitza. Gertatzen da remanentea 2007ko abenduan, aldaketa txiki bat ere egon dela, nahiz eta superabita egon eta remanentea egon den guk hori pentsatzen genuen gertatuko zela eta aurreko urtean ez genekien



zenbatekoa eta horregatik defizit bat ere aurrekontuan sartu genuen, eta ez horregatik bakarrik, orduan defizit bat jarri genuen gutxi gora behera jakin gabe ze remanente geratuko zen, orain hemendik aurrera ikusiko dugu jakin da ze remanente dagoen kreditua eskatuko den ala ez.

Eta gero esan duzunean Hitzartu, jarri genuela Erkiberako 900.000 mila € eta orain ez daudela, informatu dugu noski, izan dela ezin direlako inkorporatu. Badirudi PNV-k ez dakit zenbat urte gobernuan daramatzen hemezortzi, hogeit edo ez dakit zenbat eta badirudi oraindik ez dakiela 2006an sartu zen partida bat 2008an ezin dela inkorporatu, eta orain inkorporatzeko kreditu aldaketa bat egin behar dela, orduan ea nola informatuko dugun kreditu aldaketarik ezin baldin bada egin, edo behintzat teknikoak hori esaten dute, orduan gure asmoa zen informatzea eta momentuz informatu dugu jendea. Eta gehiago ezerrez, horixe da eta uste dut beste partidaren bat edo badaukagula ordaindu gabekoa.

ALKATE-LEHENDAKARIA: M. Eugenia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Asteartean ezin izan nuen batzordera etorri, paperak atzo gauean jaso nituen eta gaur ez dut denbora gehiegi eduki, tesoreria remanenteak eta hain zuzen likidazioa aztertzeke, eta zuk esan duzu berriz, ezin daitekeela hori inkorporatu, baina hamahirugarren kapituluan sartzen dituzuen partidetakoa, bat, bi, hiru, lau, bost eta sei, 2006ko fakturak dira, beraz.....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Orain esango dizut, ez dakit ze partida diren konkretuki, baina...

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Eta ez bakarrik 2006koak, 2005ekoak ere ikusten ditut.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Bai, ez dut dena zehaztu, baina zuek hori jakin behar dezue ni baino askoz hobeto, dirulaguntza dakarren partidak, Eusko Jaurlaritzakoak edo beste administrazio batekoak, adibidez Gizarte, bakarrik partida horiek inkorporatu direla azkenengo urtekoak, beste urteetakoa inkorporatu ahal daiteke bakarrik dirulaguntza baldin bada, bestela ezin da.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Barkatu baina ez da ulertzen.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Beraz dirulaguntza eduki beharko luke, 2006ko aurrekoantuan dirusarrera bat zeukan jarrita 200 mila €tako, baina 2007ko aurrekontua ikusten baduzue zuek egindakoa, dirusarrerak daude 200 mila €koak.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai, hori badakit, baina partida horiek ez badira dirulaguntzak.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Baina, dirusarrerak eta baita proiektuak

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Orduan kobratuko ez den dirusarrera bat kobratu beharko zenukete?

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Ez dut espero hori, nik uste dut kobratuko dela edo, nahi nuke...

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Orduan pozten naiz hor daukazuela entzutea, kobratuko duzuela entzutea.

Aurrekontuak abenduan, aprobateza ez da berdina, horregatik komenigarria izaten da abendua baino lehenago aprobateza, denbora asko dagoela ematen duen arren...

Eta 2008ko aurrekontuaren exekuzio mailari dagokionez ekainean sartu gara eta nik uste dut zeredozer esatea badaukazuela zuen burua zuritzeko eta horretarakoxe bakarrik balio dutela zuen arrazoiak.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Norbaitek zerbait gehiago ? Emiliano.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: En realidad nosotros no nos estamos quejando de que haya remanente, yo creo incluso que tiene su parte positiva, que tenemos un montón de dinero ahí.

La parte negativa es precisamente que no gastamos, entonces como no gastamos, incluso aquello que está programado gastar, ese es el problema real.

Que los presupuestos se llevan aprobando en el mes de marzo? Sí, es cierto, pero eso es un sistema o una forma de trabajo, ha sido abierto, ha habido muchas semanas de reuniones, pero todo por esa fórmula. Por lo cual sabéis que os habeis tragado tres meses sin presupuestos, pero por decisión propia, entonces, no sé muy bien el achacar esto a un problema, es una decisión propia que se toma y se determina, y se hace así, pues se ha tomado esa decisión, la habeis tomado los que estais en estos momentos con la responsabilidad de gobernar, pues sí, tenemos un presupuesto a partir de marzo pero no es culpa de los que estamos en la oposición.

Respecto de la ejecución del presupuesto que es muy baja, es la realidad, nada más por nuestra parte.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Hemen batzuk minorian gobernatzen ari zirenean, aurrekontuak onartu gabe geratu ziren urte batzuk, baina azkenean onartzea lortu zuten.

Udalean lanean hasteko aukera izan genuen ekainetik aurrera, uztailean. Ekainean, nahiko hilabete iskanbilatsuak izan genituen. Udalean aldaketa garaia izan zen eta aldaketa ez zen nolabaitekoa izan, udal gestioan hogeitaka edo hamarkada batzuk gestioan ibili diren udal talde batzuk oposiziora pasatu ziren, ez zen aldaketa normalizatu bat, ez eta ere aldaketa natural bezala onartu. Aldatu zen gobernu eta ateratzen den gobernu batek, sartzan den gobernu bati eman beharko lioke informazio transmisioa herriaren onerako, herriaren alde lan egiteko batikbat, guztiok behintzat informazioa behar dugu eta guztia desagertu egin zen.

Gu hemen hasi ginan bulegoak hutsik, ordenadoreak formateatuta, sistema operatiboa kentzeraino eta oposizioa benetan gogorra, egoera horretan zaila da orain dela lau hilabete onartu ziren aurrekontu batzuk kudeatzea. Oposizioak jakin badaki nola funtzionatzen duen administrazio publikoak, eta seguraski guk baino hobeto eta aurrekontuak onartu bitartean ezin da inputatu partidarik aurrekontura eta hori aurrekontuak onartzen direnean eta partida dagoenean proiektuak aurrera atera daitezke, eta aurrera aterako dira proiektuak, aurreko urteetako proiektuak katiatuta, mejoratuta, eta beste batzuei jarraipen bat emango diogu aurretik ere ezagutzen ditugulako eta aurrera eramateko modukoak iruditzen zaizkigulako.

Baina nire ustez esijentzia maila berdina ezin da izan urteak udaletxean gestioan daramazkien alderdi batekiko edo gobernu batekiko hogeitertan aurrekontuak aurrera ateratzen edo udalaren gestioan dabilenekiko, udalaren nondik norakoak, xirikito guztiak inork baino hobeto dakitenekiko, azkenean esperientzi hori akumulatzen joaten delako

eta hogei urte udaletxean egon eta bere aurrekontuak prestatzeko hainbeste denbora patxadaz, esperientzia izan dutenekiko. % 65eko exekuzio maila, kaxkarra izango da, baino gure aurrengo aurrekontuak dira, eta ondo dena perfektu egingo genuela ez genuen esaten, saiatuko ginela gauzak ahalik eta egokien egiten esan genuen, eta urtea, aurrekontuaren urtea behintzat hasi besterik ez da egin, lau hilabete damazkigu, hilabete hauetan, kontratazio publikoaren legedia ere aldatu zaigu, hor gaude, erakunde publiko guztiak lege berriak nola moldatu asmatzen ez dugula. Ejekutatuko dugu eta aterako ditugu baino gauza batzuk ezagutzen dituzuen arren, badirudi horiek existituko ez balira bezala mintzatzen zaretela eta ez dut uste izango dela ezagutzen ez dituzuelako, baizik eta kritika egiteagatik. Kritika egiten duzue badagoelako, hemen eman beharreko irudi bat eta primeran.

**ALKATE-LEHENDAKARIA:** Nik, Andonik esan duen ildotik jarraituz, beste gauza batzuk ere gehitu nahiko nituzke. Alde batetik esaten da hemen gobernuak bere burua zurrizko bakarrik balio duten argudioak eman dituela, hombre, gutxienez ogasuneko batzorde buruari entzun ondoren, alde aurretik horrelako afirmazio kontudenteak egon direnean eta ogasuneko batzorde buruak teknikoki afirmazio horiek edo esaldi horiek erantzun, erantzun dituen moduan, gutxienez iruditzen zait ez dela bere burua zurrizko moduko argumentazio bat, baizik eta argumentazio objektibo eta tekniko bat, eta hori gutxienez onartu egin behar da.

Bestalde, Emiliano, gure egoera ez da batere erraza, gu minoria batean gaude eta guk martxoan ez ditugu onartu aurrekontuak nahi ditugulako, badirudi guk aurrekontuak martxoan onartu ditugula guk nahi genitulako martxoan onartu, baino ez baldin baditugu onartu da gehiengo absolutorik ez daukagulako. Eta ez daukagu gehiengo absolutorik, nahiz eta saiatu arren, oposizioko alderdi guztiekin elkarrizketa bat izaten, eta zuk ondo esan duzun bezala eta hainbat eta hainbat bilera izaten ba.. babes hori edukitzeko.

Baina hala eta guztiz ere Emiliano, nahiz eta hainbeste bilera egin eta nahiz eta guk elkar puntu batera iritsi nahi izan, alferrik da hori lortu nahi izatea oposizioan dagoenak hori nahi ez baldin badu. Eta gogoratzen dizut, aurrekontu hauek onartu zirenean, hain zuzen ere zuek esan zenutela ANV gobernuan zegoenez, ez zenutela onartuko gobernutik zetorren ezer, eta hau oso zaila da, oso zaila, gobernuak oposizioarekin ezarta iristea partido hori edo jarrera hori erakusten duen inorrek, eta hori gutxienez esan, beste nolabaiteko afirmazioak egiten direnean, nik ez dudala pasatzerik nahi besterik gabe, jarrera horrekin nahiz eta gobernuak eduki borondaterik onena akordioetara iristeko ez da bakarrik ez ejekutatatu % 35 a, ezta % 3 a, ezta % 2 a ere, egiten dugun proposamena egiten dugula

ezeztatu behar baldin bada ANV gobernuan dagoelako ba.. “que baje Dios y lo vea”, eta jarrera horrekin ez gara inoiz ezertara iritsiko.

M. Eugenia, azkenengo buelta irekiko dugu, M. Eugenia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Hemen aipatu da ez dela gobernuaren transmisio natural bat egon eta horrela oso zaila dela, oposizio gogorra izan dela eta ni harrিতuta gelditzen naiz, zeren ordenagailuetan ez daude udaletxeko espedienteak, ordenagailuetan ez daude udaletxeko teknikariak, informazio hori txostenetan aurkitu behar da, Udaletxean bertan dago, bazter guztietan eta zuek ez zarete etorri berriak, gutxienez lau urtetan jardun duzue, batzuk bolada batetan udal gobernuan edo eta beste batzuk oposizioa egiten eta bueno, eskuartean zeuden proiektu guztiak ezagutzeko mila aukera zenituzten.

2008ko aurrekontuari dagokionez, abenduaren 28an aurkeztu zenuten aurrengo ebaluaketa, abenduaren 28an, ez urriaren 24ean, abenduaren 28an, eta harrezkero hazienda batzordetaz aparte nik dakidala behin deitu gaituzue hitzegitera, eta baita ere hori izan zen beste Hazienda batzorde batetan gure zuzenketak horrela, edozein modutara ikusi nahi eta ezin eta bakoitzak bere arrazoiak izango ditu eta falta zaizkionean, akaso asmatu ere bai, baino horrek ez du ezer esan nahi.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Sí, por supuesto faltaría más, hombre y después de todo, después de lo que se ha dicho, yo la verdad es que me extraña muchísimo porque ahora me entero de que tenemos tal fuerza la oposición que somos capaces de retrasar la ejecución de los proyectos y del presupuesto en este ayuntamiento, de verdad que me he enterado hoy, más vale tarde que nunca.

También me entero ahora de que casi prácticamente tenemos la culpa de que esteis en minoría. En minoría estais porque vosotros quisisteis estarlo y lo que hicisteis por acceder a la alcaldía, no creo que sea por culpa de la oposición, sabiais con lo que contabais y por lo tanto decir ahora que se está en minoría, algo que ya se sabía en el mismo día que habiais decidido tomar el poder, está demás, es algo que ni como disculpa sirve, vamos. Otra de las cosas que decía Andoni que hay problemas, pero habrá de siempre, pues cuando alguna vez no ha habido problemas en la administración para desarrollar proyectos, siempre, y no entiendo ahora que me digais que si los demás sabían, yo creo que cuando se hace un cambio es para buscar una mejora porque para ir a peor para eso no se hace, lo que no se puede justificar ahora esto de que por el cambio, se esté, digamos que se está peor y se diga que esto ha sido por el cambio, si es que el cambio cuando se hizo y lo llevasteis acabo era para mejorar para ir

hacia adelante con las mejoras sino no tiene sentido hacerlo, para eso no se hubiera hecho nada se hubiera seguido como estaba. Para ir hacia atrás, no creo que eso sea muy lógico ni mucho menos, yo lo que me gustaría es que me dijeras si realmente es así, que tipo de oposición hemos hecho nosotros que hayamos parado lo más mínimo de este ayuntamiento desde que estais vosotros, hemos seguido actuando de la misma manera y siempre lo he dicho y lo repetiré que nosotros buscamos la gestión, y la gestión es apoyar a aquel que tiene el gobierno del ayuntamiento, en cada momento en la medida que podamos, la gestión, en beneficio del pueblo, en beneficio del desarrollo digamos administrativo, político, social, y todo lo que conlleva de este ayuntamiento o de cualquier otro, miramos siempre la gestión no en general nada, los presupuestos no se han aprobado, en principio, porque no estamos de acuerdo con su contenido, entre otras cosas, la política dentro de los presupuestos en la cual no estamos de acuerdo con ello y por tanto no los podemos aprobar y aparte que hay partidas económicas, totalmente que son contrarias a nuestra forma de ver la gestión municipal, por lo tanto no los podemos aprobar, pero si eso es una oposición tan dura, solamente cuando teneis la opción de sacar los presupuestos adelante con mayoría quien os pronuncia que nosotros no estemos de acuerdo con el contenido de los presupuestos, nada, absolutamente nada, claro, para nada, ahora de la gestión qué tipo de oposición estamos haciendo, si estamos o no estamos realmente haciendo oposición porque te vuelvo a repetir lo que queremos es que se gestione y que salga gestión en este ayuntamiento, es decir, cualquiera de los que estamos presentes, como no se pueda sacar ahora a problemas de la oposición la falta realidad no sé si de voluntad, de saber hacer de cómo quieras llamar por parte de la comisión de gobierno, ya sólo faltaría que fuera la culpa de la oposición para no llegue a cabo la gestión a la comisión de gobierno, porque ya sería el apaga y vamonos, eso no puede ser Iñaki no es relativo.

ALKATE-LEHENDAKARIA: O no has interpretado bien las palabras, o no las has expresado bien, porque yo no he dicho que la culpa de la no aprobación de los presupuestos es por la minoría del gobierno porque no, yo te respondía a otra cosa que decías y era que nosotros habíamos aprobado los presupuestos en marzo porque lo habíamos querido y yo te he dicho que no, que nosotros habíamos aprobado en marzo los presupuestos entre otras cosas porque estabamos en minoría, por supuesto que queremos estar en minoría, es nuestra opción, claro que sí, pero luego no me digas tampoco que vosotros quereis hacer gestión y ayudar a la gestión, si automaticamente más adelante me dices que como está ANV no quereis aprobar los presupuestos, que significado mayor que unos presupuestos a la hora de hacer gestión, si se vota que no al instrumento principal de hacer gestión en un ayuntamiento que son los presupuestos y vosotros

automaticamente os negais porque hay un partido político determinado en el gobierno, pues no me digas que estais a favor de la gestión, porque no, porque estais en contra del mayor instrumento por la principal objeción a vuestro entender ética, que es de decir que está un partido político en el gobierno, nada más, pero yo jamás he dicho eso, y otra cosa, que no sabemos gestionar, que no sabemos gestionar bien, a nuestro entender sabemos gestionar bien, Paloma, no sé porque dices que no, y si hemos gestionado mal algo hay que decir el qué.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Yo te seguiré diciendo una cosa Iñaki, creo que el votar que no a estos presupuestos o a cualquier otro que se ha votado en este ayuntamiento, cuando tú estabas incluso compartiendo Comisión de Gobierno, también había otros que decían no a los presupuestos o nó?, y no fuisteis capaces de sacar gestión o eso os paraliza de tal manera que no se hizo gestión en ese momento. La oposición precisamente está para eso, para conseguir que la comisión de Gobierno no haga, digamos, lo que quiera, sino que lo que se haga, se haga, con un cierto control, con un cierto rigor y que además se haga gestión no creo que el no en ese momento paralizara, y me vas a decir que el no paraliza ahora, por que con unos sí y con otros no, o sea, el resultado es el mismo el no siempre es estando unos o estando otros los que sea, da igual, cuando ese presupuesto se está desarrollando, cuando se tiene que decir que no se, que se obstaculiza es cuando no se tiene el desarrollo de ese presupuesto pero para mí el día que en el pleno que aprobamos el presupuesto y salió adelante, es el presupuesto a desarrollar, el que manda, ni más ni menos, porque no hay otro, es el que hay, y ese es el que se tiene que desarrollar y ahí jamás haré gestión, porque es el presupuesto que hay, que a mí me gusta otro, de acuerdo, pero como es el que hay, adelante a gestionar y ahí no me puedes decir que precisamente por culpa de nuestra oposición no se gestione.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Pero de todas formas Emiliano, te recuerdo, y termino con esto que de todas formas en aquella intervención y en aquel pleno se votó que no al presupuesto y además se invitó al resto de los partidos a votar que no, mientras ANV estuviera en el gobierno, pero ahí en ese planteamiento que hizo el gobierno que era aprobar los presupuestos en cualquier otro planteamiento que hiciera el gobierno la invitación fue ésa.

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO: Es cierto, es verdad.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Nik gogoratu nahiko nuke, alderdi sozialistak erabili zuen argudio bakarra aurrekontu hauei ezetza emateko izan zela, guri protesta egitea, eta aurrekontuak ezin zituztela baloratu onak edo txarrak ziren edo ez ziren esatea.

Emiliano eta Paloma ere hemen izan dira, eta gai politikoetaz hitzegiteko inongo problemarik ez dute aurkeztu eta esan dute politika udaletxetik kanpo geratu behar dela, politika ez dela gure arazoa gure arazoa herri hau aurrera ateratzea dela Zumaiarren alde lan egitea eta beste gai batzuetaz hitzegiteko ba leku batzuk eta beste modu egokietan egin behar dela, hori behin eta berriro esan digute baino gero harritzekoa da, nola mankomunitatean aurkezten dituzten mozio politikoak alderdi sozialistak herriaren irizpideari buelta emanaz egiten duten eta gero harritzekoa da baita ere argudio bakarra aurrekontuei kontra egiteko, irizpide politikoak direla, kanpoan geratu behar diren irizpide politiko horiek izatea, baino bueno, dena den plenora igo eta alderdi sozialista, eta EAJ-PNV ba bere ispiluan isladatuko dira gure testigua hartzen duten egunean, ba bueno zerbait pentsatzen hasiko gara, ze orduan bai nik uste dut motiboak ere edukiko ditugula.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Paloma, con esto ya cerramos las intervenciones y pasamos al siguiente punto que si no ...

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO: En primer lugar, antes de esto quiero decir que me ratifico en lo dicho, mantengo mis posiciones.

Si vamos todos de la mano y somos capaces de sacar proyectos genial, pero el gobierno es el gobierno quien tiene que sacar por él mismo, los proyectos adelante, de lo contrario, vamos todos a salir juntitos en una nueva campaña, eso no lo veo, yo siempre lo he dicho. Antes en vuestra intervención lo que habeis dicho a mí perdonarme me parece infantil, me ha parecido que era como, “ Jo, es que eramos nuevos y acabamos de entrar y teneis que tener en cuenta, que en fin que no llevamos veinte años” esto me parece muy bien de potes, pero aquí en el pleno pues no me parece realmente.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Josebak hitzegin nahi du, nik gauza bat bakarrik. De todos modos no se podría calificar cualquier defensa que hicierais vosotros de nuestros argumentos infantiles. Yo creo que el argumento es el esencial, el que hemos vivido durante estos ultimos meses, nada más, y eso viene a la justificación de que no hemos podido ejecutar todo lo que quisieramos nosotros, yo creo que esto es un argumento no



infantil, un argumento entendible por parte de todos, y además creo que todo el mundo sabe con la situación tan difícil que nos encontramos aquí todos, y eso lo sabe todo el mundo.

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO: Todos?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Sí, si todos, nada más, Joseba.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Esan nahi nuen, aurrekontua berandu onartzearena gobernua minorian baldin badago, noski, gure errua izango dela, pentsatzen dut 2006an ere aurrekontuak urte osoan luzatu zirenean orain gurea baldin bada, orduan orduko gobernuena izango zela, zeren orduan aitzakia bota zitzaion oposizioari, eta argitaratu zenean herrian, esaten zen oposizioak ezetz eman dio, orduan zeinena zen errua? orain gurea izango da eta orduan gobernuan zegoenena, pentsatzen dut, edo bestela orain oposizioarena da, orduan berdin zen, bietako bat.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Barkatu

ALKATE-LEHENDAKARIA: Azkena, M. Eugenia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Hitz oso gutxitan, Joseba, minorian zaudete, ezin izan duzue nonbait presupuestoa martxorarte aprobatu, eta 2006an ez zegoen presupuestorik. Edozein modutara, gaur ez asteartean banatu zenizkiguzuen.

### **3.- MOZIOAK:**

#### **3.-MOCIONES:**

##### **3.1.- EUSKAL HERRIAN DEMOKRAZIOA ZERO:**

###### **3.1.- DEMOCRACIA CERO EN EUSKAL HERRIA:**

ALKATE-LEHENDAKARIA: Mozioeri ekingo diegu. Bi mozio dauzkagu: EUSKAL HERRIAN DEMOKRAZIA ZERO, eta 33/01 AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUAREN AUZIAREN AURREAN AURKEZTU DEN MOZIOA, eta horrekin ohizko plenoari

gaur bukaera edo amaiera emango diogu. Mozioa aurkeztu duenak, Andoni, irakurri:

EUSKAL HERRIAN  
DEMOKRAZIA ZERO !!!!!

¡¡¡¡¡DEMOCRACIA CERO  
EN EUSKAL HERRIA !!!!!

Herriarena da erabakia, eta herriarena zilegitasuna, guztia eta bakarra. Hori izan behar da demokraziaren oinarria baita edozein erakundeena ere. 2007ko udal hauteskundeak ez ziren baldintza demokratikoetan garatu, ez zen aukera berdintasunik izan. Espainiar Estatuak Alderdi Politikoen legearen bidez aukeratua izan eta aukeratzeko eskubidea urratu zuen Euskal Herrian. Demokraziaren aurkakoa den lege horren gainera herritarrak bere borondatea agertu zuten, bere ordezkariak aukeratu zituzten. Batzuk legezko aitortza izan zuten, beste batzuk ukatua. Baina udal ordezkari egiten gaituena ez da legea, herritarren borondatea baizik. Eta hori da errespetatu beharrekoa, herritarren borondatea.

La decisión es del pueblo, y también la legitimidad, la única y completa. Esa debe de ser la base de cualquier democracia y también la de cualquier institución. Las elecciones municipales del 2007 no se desarrollaron en condiciones democráticas, no hubo igualdad de oportunidades. El Estado Español, mediante la Ley de Partidos quebrantó en Euskal Herria el derecho de elegir y el de ser elegidos. Pero por encima de esa ley, que es contraria a la democracia, los ciudadanos mostraron su voluntad, eligieron a sus representantes. Algunos fueron declarados legales, a otros se les negó ese derecho. Pero lo que nos convierte en representantes del pueblo no es la ley, sino la voluntad de los ciudadanos. Y eso es lo que hay que respetar, la voluntad popular.

Euskal Herriak bizi duen egoera ez da demokrazia zkoa, ez da bake egoera bat. Euskal Herriak gatazka nozitzen du, azken hilabete hauetan gordindu den gatazka. Euskal Herriari nazio izaera ukatzen zaio, herri bezala dagozkion eskubideak ukatzen zaizkio, herritar bezala dagozkigunak ere. Espainiar eta frantziar estatuek euskal herritarroiei beren legediak ezartzen dizkigute, gure borondatearen gainetik. Ikuspegiak anitzak izan daitezke eta behar dute izan, baina gatazkaren muinean bada ukaezina den errealitatea, euskal herritarrok ukatua dugu, egun, gure etorkizuna libreki eta demokratikoki aukera guztien artean erabakitze eskubidea. Egoera horren isla zuzena pairatzen dugu udalean, herriaren borondatearen gainetik ezartzen delako espainiar Alderdi Politikoen legea, hautetsi batzuei izaera bera ukatuz, beste batzuen eguneroko jardura bertan behera edo legez kanpo utzita. Demokrazia faltan du gatazka sorburua, eta demokratikoa izan beharko da konponbidea.

La situación que vive Euskal Herria no es democrática, no es una situación pacífica. Euskal Herria sufre el conflicto, un conflicto que se ha recrudecido en los últimos meses. A Euskal Herria se le niega el carácter de nación, y se le niegan los derechos que le corresponden como pueblo, así como los que nos corresponden como ciudadanos. Los Estados Español y Francés nos imponen sus leyes a los ciudadanos de Euskal Herria, por encima de nuestra voluntad. Los puntos de vista pueden ser variados y así deben ser, pero en el núcleo del conflicto hay una realidad innegable, hoy en día a los ciudadanos de Euskal Herria se nos niega el derecho de elegir libre y democráticamente nuestro futuro entre todas las opciones. En el Ayuntamiento sufrimos el reflejo directo de esa situación, porque la Ley española de Partidos se impone por encima de la voluntad popular, negando a algunos electos su carácter, y dejando a otros fuera de la ley en sus actuaciones diarias. El conflicto tiene su origen en la falta de democracia, y la solución deberá de ser democrática.

Bizi dugun egoera gordinaren aurrean, herritarren ordezkari garenok arduraz jokatu behar dugu. Ezin dugu gatazka ukatu, ukatzeak ez duelako gatazka konpontzen, ezin dugu gatazkaren sorburua ukatu, konponbideak gatazkaren muinera joatea eskatzen digulako, eta ezin ditugu gatazkaren ondorioak ukatu, gatazka eta ondorio guztiak gainditzea izan behar dugulako helburu. Arduraz jokatu behar dugu, behingoz eta betirako gatazkari konponbide bat ematea delako, herriaren aurrean, gure ardura nagusia.

Ante la cruda situación en la que vivimos los que somos representantes de los ciudadanos debemos de actuar con responsabilidad. No podemos negar el conflicto, porque negarlo no soluciona el conflicto, no podemos negar el origen del conflicto, porque la solución exige llegar al fondo de la cuestión, y no podemos negar las consecuencias del conflicto porque nuestro objetivo ha de ser superar el conflicto y todas sus consecuencias. Debemos de actuar con responsabilidad, ya que el mayor deber que tenemos ante la ciudadanía es dar de una vez por todas y para siempre una solución al conflicto.

Ardura eta zintzotasuna da herriari zor dioguna, ez ditugu arazoen konponbideari mesede eskasa egiten dizkieten alde bakarreko irakurketak behar. Ez ditugu oportunismotik abiatu eta alderdien interesak ase besterik helburu ez dituzten neurriak behar. Udal jardueran inolako oinarria izan ez eta alderdikieriaz erabiltzen diren Zentsura Mozioak ez ditugu behar, ez dira zilegiak, herritik kanpo erabakiak eta herriaren borondatearen aurka aurkeztuak direlako, alderdi batzuk herritarrek eman ez dieten boterea eskuratzeko erabili nahi dituztelako. Urteetan ezarri eta porrota eta sufrimendua besterik ekarri ez dituzten neurri errepresiboak alboratu behar dira, gatazkaren muinetara jo eta ariketa demokratiko bat egin behar dugu, herritarren esku utzi etorkizuna, aukera guztien artean erabakitzeko eskubidea.

Lo que debemos al pueblo son responsabilidad y honestidad, no necesitamos lecturas unilaterales que hacen flaco favor a la solución del conflicto. No necesitamos medidas que partiendo del oportunismo tienen como único objetivo los intereses partidistas. No necesitamos mociones de censura que sin tener ninguna base en la actuación municipal se usan de modo partidista, no son legítimas, porque están acordados fuera del pueblo y presentadas en contra de la voluntad del pueblo, porque algunos partidos las quieren utilizar para hacerse con el poder que no les ha otorgado el pueblo. Hay que dejar de lado las medidas represivas que se han impuesto durante años y que no han traído más que fracaso y sufrimiento, tenemos que ir al fondo del conflicto y hacer un ejercicio democrático, dejar el futuro en manos de los ciudadanos, el derecho a decidir entre todas las opciones.

Herri honek ezin du permititu orain 30 urte gertatutakoa errepikatzea, eta gu, nahi duten guztiekin batera, benetako aldaketa politikoa eman dadin baldintzak sortzeko lan egingo dugu.

Arduraz, zintzotasunez, herriari arazoak konpontzeko alternatibak eskaintzea baldin bada gure udal jardueraren oinarria azaldu dezagun bada herri honek bizi duen arazorik larrienari konponbidea emateko konpromisoa eta ausardia.

**Hau guztia kontutan hartuta, honako mozioa aurkezten dugu udal osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan:**

1.- Udal honek, herritar oro eskubide zibil eta politiko guztien subjektu dela aldarrikatzen du. Era berean, Euskal Herritar orori dagokigu gure herriaren etorkizuna erabakitzea.

Este pueblo no puede permitir que se repita lo ocurrido hace 30 años, y nosotros, junto con todos los que así lo quieran, trabajaremos para crear las condiciones necesarias para que se pueda dar un verdadero cambio político.

Si la base de nuestra actividad municipal es la de ofrecer al pueblo alternativas para resolver los problemas del pueblo, con responsabilidad, con honestidad, demostramos el compromiso y la valentía para solucionar el problema más grave que tiene este pueblo.

**Teniendo en cuenta todo esto, presentamos la siguiente moción para que el Pleno lo debata y apruebe:**

1.- Este Ayuntamiento declara que todo ciudadano es sujeto de todos los derechos civiles y políticos. Del mismo modo nos corresponde a todos los ciudadanos de Euskal Herria decidir sobre el futuro de nuestro pueblo.

2.- Udal hau ez dago herriak aukeraturiko ordezkariak legez kanporatuak izatea onartzeko prest. Hala udal hauteskundeetan jazarpena jasan zuten zerrendetako kide, nola suspentsioaren ondorioz eragina jasan dutenak. Hortaz, herritarrek aukeraturiko EAE-ANVko zinegotziak, eragile eta mintzakide politikoak gisa onartzen ditu.

3.- Udal honek, alkate eta zinegotzien aurkako jazarpen judiziala – zitazioak, Ino Galparsoro Arrasateko alkatesaren espetxeratzea,...- salatzen du.

4.- Udal honek herriari aitortzen dio zilegitasun guztia eta bakarra. Hortaz, udal honek, 2007ko maiatzaren 27an, lege arrotz eta neurri errepresiboen gaintik, herriak aukeraturiko ordezkari guztien aitortza exijitzen du, udalerrri guztietan herritarren borondatea errespetatua izan dadin.

5.- Hori horrela izan dadin, alderdi politikoei LOREG delako 182.2 artikulua aplikatzeko urrats guztiak eman dezatela eskatzen diegu, herriak aukeratu ordezkariak aitortza eta eskubide guztiak bereganatu ditzaten.

2.- Este Ayuntamiento no está dispuesto a aceptar que los representantes elegidos por el pueblo sean ilegalizados. Tanto en el caso de los miembros de listas electorales que han sido perseguidos en las elecciones municipales, como los que han sido afectados por la suspensión. De modo que a los concejales de EAE-ANV elegidos por los ciudadanos los considera como agentes e interlocutores políticos.

3.- Este Ayuntamiento denuncia la persecución judicial en contra de los alcaldes y concejales –citaciones, encarcelamiento de Ino Galparsoro, alcaldesa de Arrasate...-

4.- Este Ayuntamiento otorga al pueblo toda la legitimidad, la única y completa. Por lo cual este Ayuntamiento exige el reconocimiento de todos los representantes elegidos por el pueblo el 27 de mayo de 2007, por encima de todas las leyes extranjeras y todas las medidas represivas, para que la voluntad del pueblo sea respetada.

5.- Para que eso sea así solicitamos a los partidos políticos que den todos los pasos necesarios para aplicar el artículo 182.2 de la LOREG, para que los representantes elegidos por el pueblo sean reconocidos y tengan todos los derechos.

Hau da aurkezten den mozioa, atzo urtebete izan ziren hauteskundeak eta jasan genituen partiduen legearen ondorioak.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Zerbait esatekorik? PNV.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai  
EUSKAL HERRIAN DEMOKRAZIA ZERO, MOZIOAREN AURREAN

1. Bizi dugun etengabeko eskubideen zapalkuntza ez zaio, inolaz ere, gure herriak behar eta desio duen soluzio bilaketari lagungarri. Soluzioa baitator, batetik, eskubide ororen zapalkuntza baztertze eta bestetik, gure herriak bizi duen gatazka politikoa soluzio bidean jarriko duen akordio politikoa bilaketatik, Herri honi berezkoa zaion erabakitze eskubidea oinarri duela.

2. Erakunde politikoen aurkako lege kanporatze prozesuek, askatasun ideologikoa, adierazpen askatasuna, elkartze askatasuna eta hiritarren partehartzea bezalakoei -guztiak funtsezko eskubide- eragiten diete zuzen zuzenean; halaber, gure Herriko elkarbizitzari, eta gure gizarteak desio duen normalizazio politikotik urruntzen gaituzte oso.

3. Udal honek garbi dauka, eta horrela adierazi du behin baino gehiagotan, herri honetako ordezkari politiko bat legez kanpo ipintzeko “ad hoc” egina dagoen Alderdi Politikoen Legea, hala nola zentzu berdinean bultzatu diren beste zenbait lege aldaketak, espainiar Estatuak euskal arazoaren inguruan diseinatu eta ezarri duen estrategia orokorraren zati direla. **Baina ezin ahaztu daiteke, estrategi horretan jarraitzeko Espainiako Estatuak ETA erakundea indarkeriazko ekintzak burutzen behar duela, bide batez eta ondorioz ezker abertzale politikoari bide politikoak galerazteko.**

4. Jakin badakigu, Alderdi Politikoen legea aplikatzen duen Auzitegi Gorenaren epaiak zer dioen LOREGaren 182.2 artikulua aplikazioari buruz. Alegia, akordio baten ondorioz aplikatu ezker, lege iruzurtzat hartua izango litzatekeela. Legearen urraketa ekarriko duen urratsik ez dugu emango. Horretarako arrazoi franko dago, baina guztiak baten inguruan laburbil daitezke: Urrats horiek espainiar Gobernuari bidea erraztuko lioketela orain arteko estrategian haratago joateko

5.- Giza eskubide guztien aldeko apustua egiten dugulako, Alderdi Politikoen legeak sortarazi dituen ondorioei aurre egiteko gure



prestutasuna adierazten dugu berriro ere. Horretarako bideak daudelakoan gaude, baina beti errespetutik abiatuta.

6.- Ez da Zumaiaren kasua, baina ez dugu onartzen zenbait Udaletan gure Alderdiko zinegotzi batzuegan ardura zehatzak egotzi nahi izate hori. Are gutxiago helburua jendea mehatxupean jartzea denean.

Hori da esan nahi duguna eta gure ezetzko botua aurkeztu den moziolari.

ALKATE-LEHENDAKARIA: PSOE

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Lo que sí pediríamos y no por nosotros, que también, pero por la traductora que cuando haya cualquier tipo de respuesta escrita que se vaya a proceder a la lectura y que ella no es capaz de traducir porque no es posible en el momento, se nos dé traducido. No podemos tomar en consideración nada, entonces nos dificulta a todos el poder luego contestar, no sabe muy bien lo que se pretende o lo que se dice, si es posible porque ya se ha comentado algunas veces más. No es lo mismo cuando se habla que cuando se lee. Cuando se lee es muy diferente y la traductora no puede, no es capaz lógicamente de seguir.

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO: Yo quiero decirlos, solicitarlos nuevamente, ya que ahora mismo no sabemos nada de lo que acaba de decir M. Eugenia, no tenemos ni idea, la traductora acaba de decirnos cuatro cosas, cuatro breves líneas pero esto..... Gracias.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Por parte del Gobierno, ya sabeis que todas las documentaciones que ha habido, se han presentado, traducidas.

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: Por nuestra parte la verdad es que ha sido una respuesta que podía haber sido oral, sin más, lo que pasa es que lo tenía por escrito y lo ha hecho de carrerilla.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Alderdi sozialistak arazo bat dauka euskararekin eta beraiek dira ulertzen ez dutenak. Saiatu beharko liratekeenak beroiek dira, gu geure hizkuntza erabiltzen ari gara eta erabiltzen ari garen horretan, ba bueno, sentitzen dut. Dauden medioak

jartzen dira, iristen gara iristen garen lekuraino, baino zuengandik ere beste jarrera ikusiko bagenu eta beste esfortzu batzuk ikusiko bagenu eskertzekoa izango litzateke.

Alderdi sozialistako zinegotziei, bizitza osoan, edo azken bost urteetan hitz bakar bat ez diet euskaraz entzun. Ondo dago eskatzea, baina ematea ere ez da soberan.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Xabier.

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Bai.

Nik, Euskalerrian Demokrazia Zero mozio honetako puntu bat aipatu nahiko nuke, eta puntu hau da: “ez ditugu arazoek konponbideari mesede eskasa egiten dizkieten alde bakarreko irakurketak behar”. Egiten dugun galdera zera da: mozio hau egon zela konponbideari mesede eskasak egiten dion alde bakarreko irakurketak daudelako.

Gu mozioarekin ados gaude, baino baita ere esan hau irakurri duenari, iruditzen zaigula gatazkaren alde bakarreko irakurketa bat egiten duela.

Beraz, guk giza eskubide guztiak betetzen ditugunez, mozioarekin ados gaude, baina hemen jartzen duen bezala alde bakarreko irakurketa bat egiten duelako, abstentzioa bozkatzeko dugu.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Gaurko bozeramaileen batzordean, eztabaidatutako gai bat izan da. Gu ere Aralarrek esan duen ildotik jarraituz, hemen datozen hainbat gauzekin ezados gaude. Irakurketa politikoak egiten direnean, irakurketa horiek bere osotasunean egin behar direla diogu, mozio honek irakurketa politiko jakin bat egiten duela, eta irakurketa politiko jakin horretatik dator beste irakurketa batzuk egin behar direla.

Zentzu horretan eta Aralarrei egindakoari jarraituz, ba..ez gaude desados hemen mozioan esaten diren gauzekin, baina iruditzen zaigu edo faltan botatzen dugu beste zenbait gauza ere esan beharko liratekeela, beraz horregatik gu ere Abstenitu egingo gara.

M. Eugenia, ez dakit, barkatu, M. Eugeniak zerbait zeukan.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Lehenik eta behin PNV-k esaten zuen ba.. gatazkaren ondotik, aztertu edo egin behar diren azterketa edo diskurtso antzuek ez dutela konponbiderik, nik uste dut alderdi politikoek egin behar dutena da ekarri marko politiko eta herri honen beharra mahai gainera,

marko demokratikoa eratuz, eta eskubide aitortzaren bidez ditugun arazoei irtenbidea eman.

ANV-ren zinegotziak egon bazeudelako, ez dakit badauden eta egon diren zeren ANV-ren izenean hitzegitea nahiko terreno irristakorra bait da, hobeto, Zumaiako Abertzaleen izenean.

Ba bueno hemen ere arazoa badaukagu guk, eta Gipuzkoako Diputazioan Junta Jeneraletan ez daukagu arazoa, aurreko hauteskundeetan bigarren alderdi bozkatuena izan ginen eta agian ez da isladatzen inondik inora, PNV-k berak baino bozka gehiago lortu genituen, baino hori ez da inondik inora ikusten, beraz Zumaian ere arazoa eduki badaukagu.

Beste alde batetik alde bakarreko irakurketa egiten dela edo zioen, ez dut uste alde bakarreko irakurketa egiten denik, nik uste dut alde bateko gatazkaren alde bateko irakurketa egiten dela beste alde asko ere badaude eta alde guztietan ados jartzea oso zaila izango da, oso, oso zaila izango da, baino alde edo ados gauden aldeetan, aldeak behintzat nik uste dut mimatu eta aurrera atera beharko genituzkeela eta desadostasunak sortzen dituztenak horiek landu beharko genituzkeela, nik uste dut alde bakarreko irakurketa ez dela esatea herritar oro, eskubide zibil eta politiko guztien subjektu dela aldarrikatzen du. Nik uste dut, hemen guztiok irakurketa hori egiten dugula. Ez dut uste alde bakarreko irakurketa izango denik, era berean euskal herritarrok dagokigun gure herriaren etorkizuna erabakitzea.

Mozio honek hitzegiten du, hitzegiten duenaz. Baino politikaz hitzegiterakoan gai konkretuetaz hitzegiteko aukera ere eduki beharko dugu, ezin dugu beti dena nahastu behar eta dena kakaztu behar azkenean ezertxore aurrera ez ateratzeko, ez dugu momentu oro aprobetxatu behar, “¡ah! como no me dices esto en este sitio y ahora en este otro no” ez nik uste dut ados edo espazio komunak zaindu eta bultzatu egin behar ditugula eta komunak ez diren espazio horiek lantzen eta adosten joango gara, besteak gordetzen eta lantzen ditugun heinean, ez dakit, nik uste dut ados gauden gaietan ados jartzen ez baldin bagara edo eraginkorrean aurrera ateratzen ez baditugu ba.. desadostasuna sortzen dituztenak ba... noiz ez gara adostasunera iritsiko, ados gauden gaietan ez baditugu aurrera ateratzen, momentuz behintzat bukatu dugu.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Alderdi sozialistak.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Solo por contestar, dos cosas: los concejales nos vamos a ausentar del pleno y no vamos a participar en lo que queda del desarrollo del mismo correspondiente a las mociones. Es cierto yo no sé euskara, ojalá supiera euskara, eso no sólo eso y mucho más en contestación al que ha dicho que aprenda euskara, y le podía decir a él que aprenda no sé cualquier cosa ó de otro tipo, y lo digo simplemente por comportamiento y convivencia, pero bueno no voy a entrar a discutir ese

tema. Me gustaría saberlo y me gustaría saber muchas mas cosas pero por desgracia uno tiene la capacidad que tiene, pero sí es también cierto y eso contestandote Andoni que yo no hablo el euskara pero ya te digo que lo sabes de sobra que no lo conozco, pero es que precisamente el idioma tanto el uno como el otro son cooficiales y oficiales son los dos, y por lo tanto tienen los mismos derechos uno y otro, lo mismo que lo tienes tú en euskara, yo en castellano, por lo tanto, no tengo porque recibir ningún tipo de queja porque pida, me estrese, y solicite que se me hable en castellano, estoy dentro de la legalidad y es uno de mis derechos.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Nik bakarrik esan nahi nuen Emiliano, nik ondo ikusten dudala, niri ez zait iruditzen inork besteari ezer leporatu dionik, dena izan da espresio bide barruan, “dentro de la libertad de expresión”, eta zentzu horretan hemen ez da ezer esan iruditzen zait inor horrela jeikitzeke, ez alderantziz, eta nik gonbidatuko nizueke eztabaida honetan parte hartu dezazuen ahalik eta normalen eta egokien, gero bakoitzak esaten du, bakoitzari iruditzen zaiona, baino inori errespetorik falta gabe eta bai Paloma eta Emilianori eskatuko nieke: que con toda normalidad participeis de este debate.

Gero arte.

Besterik gabe, ez dakit zuek PNV bezala zerbait esatekorik badaukazuen ?

Ezerrez, Aralar, ezerrez, bueno bozkatzera pasako gara.

Kontrako botuak, PNV-k  
Abstentzioa, Aralarrek  
Aldeko botua, ANV-k, eta  
Abstentzioa, Eusko Alkartasunak.

Empate.

IDAZKARIA: Barkatu, orduan bigarren bozketa bat egin behar da, eta gero alkatearen botuak erabakiko du berdinketa, hori da, egiten den prozesua.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Beraz, bigarren bozketara pasatuko gara.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Alkateak abstenitzen segi behar du, Alkatea, abstenitu egiten da.

IDAZKARIA: Baino erabaki beharra dago, bai edo ez.

**ALKATE-LEHENDAKARIA:**

PNV – kontrako botua,  
Aralarrek, abstentzioa,  
ANV-k , aldeko botua, eta gu abstenitu berriz ere, eta Alkateak beste gauzarik egiterik ez duenez eta horretara behartua dagoenez, kontrako botua ematen du.

**ERABAKI ZATIA**

Aldeko botuak: 3 ANV  
Aurkako botuak: 3 EAJ  
Abstentzioak: 3 ( 2 EA eta 1  
Aralar)  
Azaroak 28ko  
2568/1986 ED-ko 100,2 atalean  
ezarririkoarekin bat bigarren  
bozketa egiten da berdinketa  
hausteko,

Aldeko botuak: 3 ANV  
Aurkako botuak: 3 EAJ  
Abstentzioak: 3 ( 2 EA eta 1  
Aralar)

Berdinketak irauten duenez,  
Lehendakariaren kalitate botuak  
erabakitzen du:  
Lehendakariak aurka bozkutzen  
du.

**ERABAKI DA:**

Euskal Herrian demokrazia  
zero mozioa ez onartzea.

**PARTE RESOLUTIVA**

Votos a favor: 3 ANV.  
Votos en contra: 3 PNV  
Abstenciones: 3 ( 2 EA eta 1  
Aralar).  
De conformidad a lo  
dispuesto en el art. 100,2 del RD  
2568/1986 de 28 de noviembre se  
procede a realizar una segunda  
votación

Votos a favor: 3 ANV.  
Votos en contra: 3 PNV  
Abstenciones: 3 ( 2 EA eta 1  
Aralar).

Como persiste el empate,  
decidirá el voto de calidad del  
Presidente:  
El Presidente vota en contra.

**SE ACUERDA:**

No se aprueba la moción  
presentada democracia cero en  
Euskal Herria.

**3.2.-33/01, AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUAREN  
AUZIAREN AURREAN AURKEZTEN DEN MOZIOA:**

3.2.- MOCION QUE SE PRESENTA ANTE EL CONTENCIOSO SUMARIO 33/01 SOBRE EL MOVIMIENTO A FAVOR DE LA AMNISTIA:

ALKATE LEHENDAKARIA: Bigarren mozioa: AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUAREN KONTRAKO AUZIAREN INGURUAN

**33/01, amnistiaren aldeko mugimenduaren aurkako auziaren aurrean adierazi nahi dugu:**

Dispertsioa salatzea ez da delitua. Preso politikoen kolektiboaren kontra hamarkadatan ezarri den eta ezartzen den dispertsio eta muturreko neurriek osatzen duten salbuespen egoera da delitua.

Tortura salatzea ez da delitua. Torturatzea eta tortura ahalbidetzen duen tresneria hori guztia da delitua; salbuespeneko tribunalak, inkomunikazio legea eta funtsean torturatzeko eraikia den inpunitate esparrua bera da delitua.

Errepresioa salatzea eta pertsonen eskubideak babestea ez da delitua. Estatuen biolentzia eta eskubide urraketa dira delituak

**Ante el sumario 33/01, contra las gestoras pro amnistía, queremos manifestar lo siguiente:**

Denunciar la dispersión no es delito. El delito está en el estado de excepción que surge como consecuencia de las medidas extremas y de la dispersión que ha sido aplicada durante décadas y está siendo aplicada hoy en día.

Denunciar la tortura no es delito. El delito está en torturar y en todo el entramado que permite la tortura; los tribunales excepcionales, la ley de incomunicación, y en definitiva el ámbito de impunidad creado para poder torturar es lo que constituye delito.

Denunciar la represión y proteger los derechos de las personas no es delito. El delito está en la violencia del Estado y en la vulneración de derechos.

Elkartasuna ez da delitua. Presoak eta euskal herrian errepresioa jasaten duten milaka emakume eta gizon babes eta elkartasunik gabe uzteko mugimenduen kontrako kriminalizazio eta erasoak dira delitua.

Preso, iheslari eta beren senitartekoak lagundu eta babestea ez da delitua. Kolektibo hauek hondoratzeko eta zatitzeko helburuarekin burutzen diren jazarpen, eraso eta eskubide urraketa horiek guztiak dira delitua.

Auzipetu dutena eta epaitu nahi dutena Estatuaren biolentzia eta errepresioaren salaketa eta euskal preso nahiz errepresaliatu guztiekiko elkartasuna da. Frantziako eta Espainiako estatuak euskal gizartearen eta munduaren aurrean biluzten dituen eta beren izaera ez demokratikoa begi bistako egiten duen testigu nagusia erditik kendu nahi dutelako.

La solidaridad no es delito. El delito está en los ataques y la criminalización que sufren los movimientos que trabajan a favor de los presos, mediante los cuales se quiere dejar desamparados y desprotegidos a miles de hombres y mujeres que sufren la represión en Euskal Herria.

Ayudar y amparar a los presos, a los refugiados y a sus familiares no es delito. El delito está en la persecución, los ataques y vulneración de derechos que se llevan a cabo para hundir a estos colectivos.

Lo que quieren enjuiciar y juzgar es la denuncia de la violencia y la represión de los estados y la solidaridad con todos los presos y represaliados. Porque quieren quitar de en medio el principal testigo que desnuda a los Estados Español y Francés ante la sociedad vasca y ante todo el mundo y el que deja de manifiesto su naturaleza antidemocrática.

Honenbestez, udal honek ondorengo eskakizun eta konpromisoak zehazten ditu:

- elkartasun eta babesa luzatzen diegu amnistiaren aldeko mugimenduko 27 auziperatu eta mugimendu honetako militante guztiei
- auzi honek dakartzan galera ekonomikoei aurre egiteko 1.000 euroko diru laguntza emango diegu.
- Kriminalizatu nahi den amnistiaren aldeko mugimenduak bere lanean jarraitzeko duen zilegitasuna aldarrikatzen dugu Espainiako estatuaren eta sistema judizialaren aurrean eta bere lan sozial eta politikoan jarraitzeko ezartzen ari zaizkien trabak gainditzeko exigentzia luzatzen dugu. Auzi honen amaierarekin batera, debeku eta kriminalizazio ekintzak amaitzea.
- Eskubide zibil eta politikoen urraketa, tortura eta euskal herritarren kontrako errepresio bidegabearen zerrenda amaigabea ahalbidetzen duen auzitegi nazionalaren desagerpena aldarrikatzen dugu.

Por todo lo cual, este Ayuntamiento secunda las siguientes peticiones y los siguientes compromisos:

- Ofrecemos nuestra solidaridad y nuestro amparo a los 27 encausados del movimiento pro amnistía y a todos los militantes de dicho movimiento.
- Les concedemos una subvención de 1.000 euros para poder hacer frente a las pérdidas económicas que supone este juicio.
- Revindicamos la legitimidad que tiene el movimiento pro amnistía que se quiere criminalizar, para que seguir con su trabajo ante el Estado Español y su sistema judicial y exigimos que se eliminen las trabas que se les están poniendo en su trabajo social y político. Que se ponga fin a este juicio, así como a las prohibiciones y las criminalizaciones.

Exigimos la desaparición de la Audiencia Nacional que es la que posibilita que se lleve a cabo una lista interminable de actuaciones de injusta represión contra los ciudadanos de Euskal Herria.

Hau da bozkatzeko ekarri dugun mozioa,



ALKATE-LEHENDAKARIA: M. Eugenia,

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA:

**33/01, amnistiaren aldeko mugimenduaren aurkako auzia dela eta, EAJko Udal Taldeak, mozio alternatibo bezala ezin aurkeztuz, honako testuan adierazi nahi du bere iritzia Udalbatza honen aurrean:**

1.- Norbanako giza eskubide guztien aldeko jarrera irmoa adierazten dugu. Printzipio humanitarioekin zein gizakien eskubide eta askatasunarekin dugun konpromisoa.

2.- Euskal presoak jasaten ari diren dispertsio, urruntze eta inkomunikazioa dira beraiei eta beren familiei Madrileko kartzela politikak ezartzen dien zigor gehigarriak handiena.

3.- 27 auziperatuek salatu dituzte gehiegikeri hauek; horregatik eramanak izan dira epaitegietara, ETA-kide izatearen akusaziopean.

4.- Gaur, beste behin ere, “dena ETA da” esaten duen diseinu politikotik eratortzen diren gehiegikeri judizialak salatzen ditugu.

5.- Gatazkaren humanizazioaren eta elkar-ulertzearen alde jokatu nahi dugunok, giza eskubideen etengabeko urraketa guztiak salatzea exijitzen dugu.

6.- Bizi dugun egoera politiko honetan, auzi hau ere bake eta normalizatorako oztopoa bilakatzen ari da. Irekitako kausa penaletan zuzeneko erantzukizun eta eskumena duten Estatuko instituzioei jarduera guzti hauei amaiera eman diezaietela eskatzen dugu.

Berez oso erlatiboa izango litzateke, baina botua ematekotan iritzia, ezetzkoa.

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA:

Amnistiaren Aldeko  
Mugimenduaren kontrako  
epaiketaren aurrean Aralar udal  
taldeen mozioa

Amnistiaren Aldeko  
Mugimenduaren kontrako  
epaiketa Euskal Herriko gatazka  
politikoaren ondorioz sortutako  
urraketa etengabeen adibide bat  
gehiago da. Egoera horren  
aurrean, giza eskubide  
guztiekiko gure konpromisoa eta  
aldarria berretsi nahi dugu

1. Giza eskubide guztiekiko  
konpromisoa geure egiten dugu,  
eta euskal herritar guztien talde  
zein norbanakoen giza eskubide  
guztiak –zibilak eta politikoak  
barne- bermatu daitezela  
eskatzen dugu.

2. Bide politiko hutsen aldeko  
konpromisoa berretsi nahi dugu.  
ETAren atentatuak gaitzesten  
ditugun bezala, tortura,  
dispertsioa edo erabat  
politizatutako eta neurrigabeko  
erabaki judizialen kontrako  
jarrera berresten dugu.

Moción del grupo municipal de  
Aralar ante el juicio contra  
Gestores Pro-Amnistia

El juicio contra el movimiento  
pro-amnistía es un ejemplo más  
de las continuas conculcaciones  
de derechos que se vienen dando  
a raíz del conflicto político de  
Euskal Herria. Ante ésta  
situación debemos ratificar  
nuestro compromiso con la  
defensa de todos los derechos  
humanos:

1. Nos reafirmamos en el  
compromiso y la defensa de  
todos los derechos humanos,  
tanto individuales como  
colectivos del conjunto de la  
ciudadanía de Euskal Herria,  
incluidos los derechos civiles y  
políticos, y exigimos sean  
garantizados estos.

2. Reiteramos nuestra apuesta  
por cauces exclusivamente  
políticos. Al igual que  
reprobamos los atentados de  
ETA, mostramos nuestro total  
rechazo ante la tortura, la  
dispersión y las decisiones  
judiciales politizadas y  
desproporcionadas.

Amnistiaren Aldeko Mugimenduko kideen kontrako epaiketa bermerik gabe egiten ari dela salatu beharrean gara. Epaiketa hori bertan behera gelditu dadila eskatzen dugu.

4. Entzutegi Nazionala salbuespen entzutegia den neurrian, salbuespen epaitegiak bertan behera utz daitezela aldarrikatzen dugu.

3. Denunciamos la falta de garantías en el juicio contra miembros de las Gestoras pro-Amnistia. Instamos a que se suspenda ese juicio.

4. Solicitamos la supresión de la Audiencia Nacional, y del resto de tribunales de excepción

Esan behar dut, hau aurkeztu dugula bozeramaileen batzordean eta adierazi nahi dizuet hau ezin dela eztabaidatu pleno honetan. Iruditzen zaigu aurrera atera zitekeen mozio bat dela eta horrela izango litzatekeela, baino ezingo da eztabaidatu.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Gu ere horren aldekoak ginen eta nolabaiteko zera egitekoaren aldekoak ginen, eta guk planteatzen genituen beste zenbait planteamentu ba genuen, eta uste dut akordiora iristeko moduan geundela baino aurkeztu dutenak horrela nahi izan dutelako ezta eztabaidatu izan eta beraz, bakarrik, originarioa, aldez aurretik beraiek botatu eta hautatu dutena aurkezteko modua izan da. Zentzu horretan eta aurreko hiru aukerari jarraituz iruditzen zaigu beste irakurketa batzuk ere egin beharrekoak direla eta gure abstentzioa ematen dugu.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Lehen bozeramaileen batzordean, aurkeztu duzue, zuen mozioa gurearen transakzio bat edo esan zitekeena, baino beti ere guk, beroien izenean aurkeztu dugu zergatik, azken finean, mozio hau amnistiaren aldeko mugimenduak aurkeztu du, guk ekarri dugu udalera beroiek idatzi dutena, eta mozio honetan amnistiaren aldeko mugimenduaren aurkako auziaren aurrean duten jarrera agertzen da.

Amnistiaren aldeko mugimenduak egiten duena da tortura salatzea, errepresioa salatzea, elkartasuna eta babesa ematea, eta gauz horietaz hitzegin nahi zuen amnistiaren aldeko mugimenduak, eta gauz horiek egiteagatik dago dagoen eran.

Berriz ere mahai gainean jartzea, betiko debate santu hori, ez dakit, zertara eramaten gaituen, ez dakit, zer behar daukagun azkenean, ez dakit, zer obsesio daukagun, badakigu nora eramaten gaituen eta badakigu non

bukatzen den debate hori, lehen nioena ados gauden gauzetan, ados jarri gaitezen desadostasunetaz hitzegiten hasi nahi?. Horrela ez goaz inora. Zeren Amnistiaren aldeko mugimenduak duen arazo bakarra da estatuak eragiten dion errepresioa eta eragiten dizkion eskubideen urraketak, hitzegin ezazue amnistiaren aldeko mugimenduaz gaurkoagatik behintzat, faborez.

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Mozioan adierazten den gauza bakarra da, ETAREN atentatuak gaitzesten ditugun bezala, tortura, dispertsioa eta erabat politizatutako eta neurri gabeko erabaki judizialen kontrako jarrera berresten dugula.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Zergatik ez dugu hitzegiten, Emakumeen kontrako biolentziaren kontra gaudela, eta nola ez, zergatik ez dugu hitzegiten langileen ETT edo langileen sinestrabilidadearen kontra eta zerikusirik ez daukana momentu honetan, mozio honetan txertatzeko.

Zertan ez dugu, munduan gosez hiltzen diren miloika eta miloika pertsonen egoera salatzen. Nik ez dut ulertzen, nik ez dut konesiorik ikusten, baino, konesio hori benetan barneratuta eduki badutela batzuk nabarmena da. Amnistiaren aldeko mugimenduaren aurkako auziaren aurrean adierazpen instituzionalaz hitzegiten ari gara, ez ETA-ren aurrean, ez aprobetxatu ez dakit beti dena nahasteko, eta bueno a ver si colamos todo, o sea, ez dakit nik uste dut momentu bakoitzean debatean desbideratu gabe hitzegiten ari garen gaietaz hitzegitea askosaz interesgarriagoa izango litzateke momentu oro gai berdineran atentzioa desbideratzea baino. Euskara ez baldin bada ez dela, eta ez dakit zer ez baldin bada, ba beste bat, azkenean gaietan ez gara zentratzen, ados gauden honetan, edo ez gaude ados honetan, iruditzen zaigu salatzeko modukoak direla Amnistiaren aldeko mugimenduaren kontra egiten ari direnak. Iruditzen zaigu salatzeko modukoa dela auzitegi nazionalaren jarrera, Garzonen kereilak eta estatu honetan dagoen eskubide falta horiek salatu behar ditugu. ETA-k ez du dena justifikatzen. Salatu dezagun.

IDAZKARIA: Iñaki barkatu, aipamen txiki bat, bozketara joan aurretik. Idazkari bezala esan behar dut, hemen amnistiaren aldeko mozio honetan dirulaguntza bat aurrikusten dela mila eurokoa. Atal hori horrela idatzita, dagoen bezala, diru izendapenik ez dagoen bitartean ezin dela ejekutatatu. Zentzu horretan akordioa hartza, zuzenbide osoz deuseza dela. Idatzita dagoen bezala ezingo litzateke aurrera eraman.

ALKATE-LEHENDAKARIA: PNV-k zerbait esateko ? Ez, ez botatzera pasatuko gara.

Barkatu, nik lehen Aralarrek esan duen ildoari jarraituz, berdina pentsatzen dut Eusko Alkartasunak pentsatzen du hemen, baita ere beste neurri batzuetako esaldiak ere egon beharko luketela, ez naiz gehiegi luzatuko eta beraz, ba bueno abstenitu egingo gara.

PNV-k Ezezkoa,  
Aralarrek, Abstentzioa,  
ANV-k, Aldekoa  
E.A., Abstentzioa

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bigarrenko bozketa, M. Eugenia,  
PNV-k Ezezkoa,  
Aralarrek, Abstentzioa,  
ANV-k, Aldekoa  
E.A., Abstentzioa

Alkateak berriz adierazi nahi du, berez eta partikularki, egia dela herri honetan balorazio politiko garrantzitsuak egin izan ditugula eta guztiak garbi daudela zein diren, ez? Berriro eta zoritxarrez, bai aurreko mozioari jarraiki bai mozio honi jarraiki, zoritxarrez, azken hogeitamar urte hauetan, demokrazioaren inguruko zapalkuntza handiak eman dira, zoritxarrez zapalkuntza horietan herritar asko eta erakunde asko, egunkariak direla edo talde politikoak direla, zoritxarrez beraien eskubideak galtzen ari dira. Iruditzen zait ni Alkate bezala hori salatu beharrean nagoela, eta asko gainera, eta iruditzen zait Espainiarren aldetik datorren edo Espainiako boterearen aldetik datozen zantzuak Andonik zion bezala ikaragarriak direla. Horren aurrean ezin garela ixilik geratu, herritar asko direlako zoritxarrez hori jasaten dutenak, iruditzen zait hauspoa ere behar dela beste balorazio batzuk egiten ari direnak nere alderdiak egiten dituenak eta nik egiten ditudanak egin behar direla baino hala eta guztiz ere iruditzen zaidalako hau gutxienez norbaitek babesteko eta nire irudipenerako norbait beraien eskubideak urratzen ari delako, apoio bat dela, nik Alkate bezala baietzko botua ematen dut, besterik gabe.

IDAZKARIAK: Alkateak bakarrik ? EA-ko beste zinegotziak ez? bakarrik alkateak.

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 3 ANV  
Aurkako botuak: 3 EAJ  
Abstentzioak: 3 ( 2 EA eta 1 Aralar)

Azaroak 28ko 2568/1986  
ED-ko 100,2 atalean  
ezarririkoarekin bat bigarren  
bozketa egiten da berdinketa  
hausteko,

Aldeko botuak: 3 ANV  
Aurkako botuak: 3 EAJ  
Abstentzioak: 3 ( 2 EA eta 1 Aralar)

Berdinketak irauten duenez,  
Lehendakariaren kalitate botuak  
erabakitzen du:  
Lehendakariak aurka bozkutzen du.

**ERABAKI DA:**

33/01, amnistiaren aldeko  
mugimenduaren auziaren aurrean  
aurkezten den mozioa ONARTZEA

#### **4.- ESKARI GALDERAK:**

#### **4.- RUEGOS Y P REGUNTAS:**

**ALKATE-LEHENDAKARIA:** Besterik gabe, Eskari galderetara pasatuko gara, PNV-k zerbait esateko ? Bai.

**M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA:** Hain zuzen, mozio honen ingurutik eskari bat egin nahi dugu. Hilabete hauetan ikusten ari garenez mozio ugari sartzen dira Osoko Bilkuretako gai zerrendetan.

Gainontzeko alderdiek, edo, behinik behin EAJko Udal Taldeak ez du mozio horien berri izaten deialdia jaso arte. Beraz, ezin inoiz kontramoziorik erregistratzeko aukerarik izan. Horrek eramaten gaitu kontramozio lirakeenak udal-talde kideen iritzi bezala azaltzera.

Hemendik aurrera ere mozioak ugarituko direla iruditzen zaigunez, kontramozioak deialdi berdinean sartzeko aukera ematen duen prozedura berri bat aztertu dadila eskatzen dugu.

Votos a favor: 3 ANV.  
Votos en contra: 3 PNV  
Abstenciones: 3 ( 2 EA eta 1 Aralar).

De conformidad a lo dispuesto en el art. 100,2 del RD 2568/1986 de 28 de noviembre se procede a realizar una segunda votación

Votos a favor: 3 ANV.  
Votos en contra: 3 PNV  
Abstenciones: 3 ( 2 EA eta 1 Aralar).

Como persiste el empate, decidirá el voto de calidad del Presidente:

El Presidente vota en contra.

**SE ACUERDA:**

**APROBAR** la moción ante el contencioso sumario 33/01 sobre el movimiento a favor de la amnistia.

Alkateak gai-zerrendan sartu asmo dituen mozioen berri ematea, adibidez, gai-zerrenda itxi aurretik, gainontzeko alderdiei, zer iruditzen zaizue ?

Eta gero beste puntu bat ere badaukagu azaltzeko baino ez dauka zer ikusirik mozio honekin, gerorako utziko dugu.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bai, egia da azkenaldi honetan eta nik ere hori konstatatzen dut, gero eta mozio gehiago ari dira aurkezten zentzu horretan. Gure artean hitzegiten ari gara, mozio politiko gehiago aurkezten direlako eta ohituraz ez delako hainbeste eztabaidatu izan.

Era guztietara iruditzen zait horiek ere ugaritzen ari direlako beste mekanismo batzuk begiratu beharko direla baldin eta etorkizunera begira asko ugaritzen baldin badira eta horrela jarraitzen baldin badu eta ez deritzot gaizki aukera ematea baldin eta mozioak aldeztu aurretik eta denboraz aurkezten baldin badira beste edozeinek ere eskubide berdina izan dezala, mozio horien inguruan zerbait esan, planteatu edo mozio horretaz kontramozio bat aurkeztu dezan.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Eta azkenengo puntu bezala, herrian zeresan ugari ematen ari den kontu baten aurrean gure erabateko desadostasuna adierazi nahi dugu.

Orain egun batzuk ezagutu dugu –komunikabideetan berriz ere, ez inongo Batzorde Informatzailetan- Udalak ez duela Itzurungo hondartzarako Bandera Urdina eskatu, eta gaur agertzen den kontu bat da.

Ez dugu azkenean ulertu zergatik egin duzuen: Itzurungo hondartzak duen kalitatea eskasa iruditzen zaizuelako Bandera Urdina merezi izateko? Zeren, badirudi hori ulertu daitekeela Udal web orrian publikatu dezuenaren arabera, honela baitio: “Bandera Urdina igortzen duen erakundeak bidalitako galdesorta aztertu ondoren, ikusten da Itzurungo hondartzak orain arte juxtu-juxtu bete dituela bandera urdinaren eskakizunak”; alegia, erakundeak eskatzen dituen gutxieneko baldintzak doi-doi betetzen dituela. Baina aldi berean, ez ditu beste baldintza batzuk betetzen, aurrekoak bezain inportanteak direnak eta horien artetik hamaika zerrendatu dituzue:

Alegia, Itzurungo hondartzak ez dauka behar hainako kalitaterik Bandera Urdina edukitzeko. Hondartza eskasa dugu.

Edo, justu kontrako arrazoiarengatik?. Hau da, Bandera Urdina eskasa iruditzen zaizuelako Itzurungo hondartzarentzat? Zeren, hori ere esaten baituzue web-orrian, aurrekoari kontrajarriz:

“Bandera urdinaren balioa zalantzan.

Hasteko, bandera urdinaren kanpaina guztiz eztabaidagarria da, eta badaude banderarena kolokan jartzeko hainbat arrazoi. Eta, gainera, Itzurungo hondartzak, uraren kalitate ona egiaztatuz gero, ez du behar bandera urdinik erakargarria izateko.”

Azken finean, gauza bat eta bere kontrakoa testu berdinean argudiatuz, emaitza berbera da: Zumaiako hondartza, zumaiarrok harrotasunez geurea dugun hondartza, Bandera Urdinik gabe geratu izana.

Horrek zer mesede ekartzen digu zumaiarroki eta Zumaiara berari?. Mesederik bat ere ez. Kaltea errazago mesedea baino ugariago.

Eta Udal bat ez dago inoiz kalte egiteko, debaldeko kaltea kasu honetan.

Bandera Urdinak adierazten duena baina haratago joateko asmoa baldin bada zuena, ados, egin, egin beharrekoak. Baina berdin berdin egin zitezkeen, egitekotan, Bandera Urdina zintzilikatuta ere.

Egin beharreko horien inguruan zer egin duzue azken urte bete honetan?. Ezer ere ez.

Ikusiko dugu datorren urte bete honetan zer egingo duzuen.

EAJ-ko Udal taldeak bere erabateko desadostasuna adierazi nahi du Udal Gobernuak hartutako erabakiaren aurrean.

Eta bide batez, bukatzeko, “playero” jarri garen honetan, web orriko idatzi berdinean beste esaldi xeble bat jasotzen duzue, Itzurun Bandera Urdinik gabe uzteko asmo hori esplikatu nahian:

“Joan den asteko bilkuran gatzetxoei esan genien Santiago hondartza ondo egon arte ez genuela bandera urdinik eskatuko. Erabaki horren atzean Santiagoko hondartzan dauden arazoak aztertzeko eta arazo horiek konpontzeko eskumena nori dagokion zehazteko konpromisoa dago. Era berean, helburu horiek benetan lortu arte lanean aritzeko borondatea berretsi nahi dugu”.

Ibaira, oraindik ere, botatzen diren ur-zikinak ahaztuta lortzen al da Santio hondartzako egoera hobetzea?. Jadarreko berrurbanizazioaren obrak lehiaketara ateratzera zindoazten, proiektuak ur-zikinak jasotzen ez zituela konturatu gabe. Guk ohartarazi behar.



Zer esan nahi du “arazoak konpontzeko eskumena nori dagokion zehazteko konpromisoa hartzen duzuela?”. Hori al da Santiorako duzuen plan guztia?, eskumenak non dauden argitzea?. Kostas-en daude. Ba nik esango dizuet non dauden, Madrileko Kostasen.

Bestalde, zuen lehentasunetarikoa bat Santixo hondartzarako sarbidea egun batean gauzatzea dela, mesedez, zertan den lehentasun hori edo asmo huts hori azaldu beharko duzue. Izan ere, Costasek Santixon egingo duenaren itxaropena galdu duzuela nabari da, gaurko likidazioaren arabera bertan zeuden proiektuak egiteko partida desagertu egiten delako, eta ulergarria da eta ulertu dezakegu inork baino hobeto Costasen proiektuak kudeatzea zenbaiteraino luza daitezkeen, urtea joan eta urtea etorri, baina Santixo hondartza ez zaizuela axola nabarmen gelditzen da.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Bueno Josebak argitu dizun bezala, partida guztiak ezin dira luzatu. Zuk aipatu duzun partida hori, ez dakit nola baino guk dugun abilitatearekin eta gainera konbenzitu eta luzatu zenuten ez aurreko urteetako aurrekontuetatik, baino bi edo hiru aurrekontu atzetik luzatzen eta luzatzen eta luzatzen joan den partida bat izan da. Ez da posible egitea, eta guk ez dugu egin, ondoren likidazioan ikusiko dugu, beste gezur hori bezalakoa ote den edo.

Baino dena den jakin ezazu, Euskalerriko kostadun langileen erakundeak erabaki du Euskalerrian ez dela bandera urdin bakar bat eskatuko aurrean. Zergatik den ez dakit, kostaldeko udaletan PNV-ko alkateak gehiago ere izango dira, nola ez. PNV-k Euskadiko erakundeetan baduelako bere presentzia nabarmena ala ere Zumaia bandera urdinaren alde dago, beste guztiak aurka dauden arren, ez dakit nik fijasio puntu bat ere ez ote dagoen.

Nahiko nukeena, dena den, bandera urdina ez eskatzearen arrazoi batzuk, argi publiko egin. Arrazoiak guretzako dira bandera urdinen atzean, marketing hutsa dagoela, guretzako marketing hutsak egitea bezala da eta gu marketingean behintzat ez dugula parte hartuko.

Bandera urdina lortzeko espedientetik ateratako dokumentuak ikusi ditugu eta bertan gezurrak eta gauza xeble samarrak topatu ditugu. Adibidez, esaten da hondartzen inguruan garraio alternatiboa sustatzeko neurriak abian jarri direla, bidegorria dagoela hondartzara iristen dena, Itzurungo hondartzara bidegorririk nik dakidala ez da iristen eta txostenean hori esaten da.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Itzurungo aldapa bera.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Hori bidegorri, Itzurungo aldapa bidegorria baldin bada...

Ingurumenari buruzko beharretan eta aipatzen diren jardueretan bidegorria bera dago, ez dakit zer ingurumen jarduera izango den bidegorria baino hori bat da.

Beste bat Forondako parke botanikoan bisita gidatuak egiten direla, ez dakit nik behintzat ez ditut ezagutu.

Talaimendin zehar ibilbide ekologiko bat ere bai omen dago, nik ez daukat horren berririk.

Natura areagotzeko literatura lehiaketak egiten omen dira, nik ez daukat literatura lehiaketa honen berririk inondik inora eta hau gutxi baldin balitz kostaldeko kudeaketari buruz aholkularitza eskatzeko Natur taldera jotzen dela esaten da. Hori nik dakidala behintzat ez da egiten.

Hondartzan ur zikinen isurketarik ez dagoela ziurtatzen da eta nik dakidala eta denok dakigula, jakin beharko genuke, piszina aldean zoritxarrez, han badaukagula isurketa bat, bere usainak tragatu behar izaten ditugularik.

Ez hondartzan eta ez inguruko ibaietan ur zikinen isurketa ez dagoela ziurtatzen da. Zuek azkenengo informean esaten dezue urola ibaiak ez duela isurketarik egiten, eta hala ere isurketak egon badaudela, eta jakin badakigu eta hau dena bandera urdina lortzeko izan beharko litzatekeelako eta ematen ez duenez ez dugu eskatuko. Zigiluak bilatzen ibili izan baldin bagara, konturatuko gara ez duela ezer adierazten. Ni egon naiz hondartzetan bandera urdina dutenak zerrikeriz josiak, eta ez gara gu zalantzan jarri dugunak, zalantza hau Zumaiako udaletxean sustatu da eta eman da baino ikusten dugu udal gehienetan eman dela, eta Euskalerrian uste dut hondartza bakarrak eskatu duela eta beste inortxok ere eskatu ez duela, bandera urdina, bera, fraude handi bat zelako eta azkenean fraude batean parte hartzeko edo marketing operazio huts batean parte hartzeko borondaterik ez geneukalako, ez dugu egiten ez duguna egiten dugula esango, ezertarako balio ez duena...

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bueno, azken finean, aukera bat baldin bada bandera urdina ez eskatzea, ba bale. Baina nik, Itzurungo Hondartzari ez dakit zer kalte egiten dion bandera urdinak, zer kalte egiten dion herriari zer kalte egiten dion Zumaiako turismoari eta batez ere zer kalte egiten dion Zumaiako ingurumenari. Baterez egoteak baino hobeto edo gutxienez akaso itxuragatik ere bai.

Errazagoa dela, ez eskatzea eskatzea baino, fijo ere bai, ez daukazula txosten eta espedienterik osatu beharrik. Kontu bat, Itzurunen bizikletaz jende mordoak jeisten dela eta ere bai gainontzekoak oinez joaten direla, hau oraindik naturaloago da. Mundua perfektoa ez dela aitortzen dizut eta desde luego gainera honek ez dituela kontu guztiak sendatzen ere bai, baina gauza batek bestea ez du kentzen eta ez duena balio da gauza batek

deklarazio baliokidea izatea eta guk gure desadostasuna azaltzen dugu, besterik gabe.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Hala eta guztiz ere desadostasun hori oker ez baldin banago, gaur hain zuzen edo atzo Gernikan, Udalarrantzen izan zen bileran planteatu izan bazenu, oker ez baldin banago PNV-ko udaletxe asko eta asko kontra izango zenitun. Hala eta guztiz ere barkatu, M. Eugenia Josebak zerbait esateko badu baita ere.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AKARRAGA JNA: Gauza bat azaldu nahi dut, Santiagoko proiektuari buruz. Dena dela, kasualitatea gaur irratian entzun dut ez dakit zenbatek eskatu duten bandera urdina baina inori ez diote eman, inork ez du eskatu edo inori ez diote eman, eta Bizkaian bati. Santiago urbanizazio proiektuan bi partida zeuden eta lehen esan dudan bezala, ezin dira inkorporatu bat 2005eko aurrekontuetan sartu zelako hirurogeitahamaika mila eta bostehun ingurukoa eta bestea 2006an ehun eta hirurogeitasei milakoa eta ezin dira inkorporatu. Beste gauza bat da inkorporatu baziren eta gero ezin bada ezer egin, ba.. dirua sartu aurrekontuetan ez gastatzeko, betikoa gertatzeko ba.. ez dakit, hobeto da beste zerbaitetan erabiltzea. Baina legez ez zen inkorporatu, legez ezin delako, aurrengo gauza.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Santiagori lehentasun bat nola eman, ez baldin badaukagu diru txintik horretarako, nola markatzen dira lehentasunak?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bueno eta besterik gabe.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Bueno konpententzia dutenak zein diren, jakinda.... Azkenengo hamar urteetan, jakin bagenekien portutako konpententzia, Portu sailarena zela eta Portu sailari eskatu beharko zenitzaizkion azkenengo hamar urteetako estudios de Impacto ambiental, eta ez ziren eskatu, Estudio horietatik aterako ziren neurri zuzentzaileak eta ez dira bete. Kirol Portua egin zen eta Kirol Portua egiteko edo Kirol Portua zuzentzeko aurkeztu zen Bedua inguruan Foru Aldundian plan bat, eta gaur dator bandera urdina eskatzeko plan hori erabiltzen dugun eguna, oraindik, plano hori gauzatzen .... plano hori norbaitek hartuko balu ba agian gu izango gara eta neurri zuzentzaileak Santion hartzen hasi baldin

badira, gu gaudenetik izan dira, hamar urteetan, neurri zuzentzailerik ez da ikusi, guk eskatu ditugu egin behar ziren azterketak, oraintxe hasi dira pixkabat mugitzen. Ari gara norenak diren ezagutzen.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai Portukoak, Puertosenak, udaletxearenak, eta Santio Hondartzakoak Costasenak.

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate-Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du arratsaldeko bederatzietan eta nik fede ematen dut.	No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente da por finalizada la sesión cuando son las nueve horas y yo la Secrearia doy fe.
---	--

Alkateak

Idazkariak